Jos

Chapter 12

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

בְּעֵבֶר	אַרְצָם	אֶת־	וַיִּרְשׁוּ	יִשְׂרָאֵל	בְנֵי־	הִכּוּ	אֲשֶׁר	הָאָרֶץ	מַלְכֵי	וְאֵלֶּה	1
-በ-ማዶ	ምድራቸውን	(ዕቃ)-	-እና-ወረሱ	እስራኤል	ልጆች-	መቱ	-የ	-ያ-ምድር	ነገሥታት	-እና-እነዚህ	
H5676	H0776	H0853	H3423	H3478		H5221		H0776	H4428	H0428	

מִזְרָחָה׃	הָעֲרָבָה	וְכָל־	חֶרְמוֹן	הַר	עַד־	אַרְנוֹן	מִנַּחַל	הַשֶּׁמֶשׁ	מִזְרְחָה	הַיַּרְדֵּן
ምስራቃዊት	-ያ-ቀላ	-እና-ሁሉ-	ሐርሞን	ተራራ	-እስከ-	አርኖን	-ከ-ወንዝ	-ያ-ፀሐይ	ምስራቃዊት	-ያ-ዮርዳኖስ
H4217	H6160	H3605	H2768	H2022	H5704	H0769		H8121	H4217	H3383

> የእስራኤልም ልጆች የመቱአቸው፥ ከአርኖንም ሸለቆ ጀምሮ እስከ አርሞንዔም ተራራ ድረስ በምሥራቅ ያለውን ዓረባ ሁሉ በዮርዳኖስም ማዶ በፀሐይ መውጫ
> ያለውን አገራቸውን የወረሱአቸው ነገሥታት እነዚህ ናቸው፤

אַרְנֹן	נַחַל	שְׂפַת־	עַל־	אֲשֶׁר	מֵעֲרוֹעֵר	מֹשֵׁל	בְּחֶשְׁבּוֹן	הַיּוֹשֵׁב	הָאֱמֹרִי	מֶלֶךְ	סִיחוֹן	2
አርኖን	ወንዝ	ዛፍ-	-ላይ-	-የ	-ከ-ዓሮዔር	ገዚ	-በ-ኬሽቦን	-ያ-ነበረ	-ያ-አሞራዊ	ንጉሥ	ሲሖን	
H0769		H8193			H6177	H4910	H2809	H3427	H0567	H4428	H5511	

עַמּוֹן׃	בְּנֵי	גְּבוּל	הַנַּחַל	יַבֹּק	וְעַד	הַגִּלְעָד	וַחֲצִי	הַנַּחַל	וְתוֹךְ
ዓሞን	ልጆች	ድንበር	-ያ-ወንዝ	ያቦቅ	-እና-እስከ	-ያ-ግልዓድ	-እና-ግማሽ	-ያ-ወንዝ	-እና-መካከል
H5983		H1366		H2999	H5704	H1568	H2677		H8432

> በሐሴቦን የተቀመጠው፥ በአርኖንም ሸለቆ አጠገብ ካለችው ከአሮዔር፥ ከሸለቆውም መካከል ጀምሮ የገለዓድን እኩሌታ እስከ ያቦቅ ወንዝ እስከ አሞን
> ልጆች ዳርቻ ድረስ፥

מִזְרָחָה	הַמֶּלַח	יָם־	הָעֲרָבָה	יָם	וְעַד	מִזְרָחָה	כִנְּרוֹת	יָם	עַד־	וְהָעֲרָבָה	3
ምስራቃዊት	-ያ-ጦ	ባሕር-	-ያ-ቀላ	ባሕር	-እና-እስከ	ምስራቃዊት	ኪነሬት	ባሕር	-እስከ-	-እና-ያ-ቀላ	
H4217	H4417	H3220	H6160	H3220	H5704	H4217	H3672	H3220	H5704	H6160	

הַפִּסְגָּה׃	אַשְׁדּוֹת	תַּחַת	וּמִתֵּימָן	הַיְשִׁמוֹת בֵּית	דֶּרֶךְ
-ያ-ፒስጋ	ቁልቁለቶች	-ከ-ትች	-እና-ከ-ደቡብ	ቤት-ይሽሞት	መንገድ
H6449	H0794	H8478	H8486	H1020	H1870

> በምሥራቅም በኩል ያለውን ዓረባ እስከ ኪኔሬት ባሕር ድረስ፥ በቤትየሺሞት መንገድ አጠገብ እስካለው እስከ አረባ ባሕር እስከ ጨው ባሕር ድረስ፥
> በደቡብም በኩል ከፈስጋ ተራራ አፋፍ በታች ያለውን ምድር የገዛው የአሞራውያን ንጉሥ ሴዎን፤

וּבְאֶדְרֶעִי׃	בְּעַשְׁתָּרוֹת	הַיּוֹשֵׁב	הָרְפָאִים	מִיֶּתֶר	הַבָּשָׁן	מֶלֶךְ	עוֹג	וּגְבוּל	4
-እና-በ-አድረዒ	-በ-ዓሽታሮት	-ያ-ነበረ	-ያ-ሬፋይም	-ከ-ቀር	-ያ-ባሻን	ንጉሥ	ዖግ	-እና-ድንበር	
H0154	H6252	H3427			H1316	H4428	H5747	H1366	

> ከራፋይምም ወገን የቀረ፥ በአስታሮትና በኤድራይ የተቀመጠው፥ የአርሞንዔምንም ተራራ፥

וְהַמַּעֲכָתִי	הַגְּשׁוּרִי	גְּבוּל	עַד־	הַבָּשָׁן	וּבְכָל־	וּבְסַלְכָה	חֶרְמוֹן	בְּהַר	וּמֹשֵׁל	5
-እና-ያ-መዓካታዊ	-ያ-ገሱራዊ	ድንበር	-እስከ-	-ያ-ባሻን	-እና-በ-ሁሉ-	-እና-በ-ሳልካ	ሐርሞን	-በ-ተራራ	-እና-ገዚ	
H4602	H1651	H1366	H5704	H1316	H3605	H5548	H2768	H2022	H4910	

חֶשְׁבּוֹן׃	מֶלֶךְ־	סִיחוֹן	גְּבוּל	הַגִּלְעָד	וַחֲצִי
ኬሽቦን	ንጉሥ-	ሲሖን	ድንበር	-ያ-ግልዓድ	-እና-ግማሽ
H2809	H4428	H5511	H1366	H1568	H2677

> ሰልካን፥ ባሳንንም ሁሉ እስከ ጌሹራውያንና እስከ ማዕካታውያን ዳርቻ፥ የገለዓድንም እኩሌታ እስከ ሐሴቦን ንጉሥ እስከ ሴዎን ዳርቻ ድረስ የገዛው የባሳን
> ንጉሥ ዐግ።

6 מֹשֶׁה עֶבֶד־ יְהוָה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הִכּוּם וַֽיִּתְּנָהּ מֹשֶׁה עֶבֶד־ יְהוָה
ሙሴ አገልጋይ- እግዚአብሔር -እና-ልጆች እስራኤል መቷቸው -እና-ሰጣት ሙሴ አገልጋይ- እግዚአብሔር
H4872 H5650 H3068 H3478 H5221 H5414 H4872 H5650 H3068

יְרֻשָּׁה לָרֽאוּבֵנִי וְלַגָּדִי וְלַחֲצִי שֵׁבֶט הַֽמְנַשֶּׁה׃ ס
ርስት -ለ-ሮቤልናዊ -እና-ለ-ጋድናዊ -እና-ለ-ግማሽ ነገድ -ያ-ምናሴ ס
H3425 H7206 H1425 H2677 H7626 H4519

የእግዚአብሔር ባሪያ ሙሴና የእስራኤል ልጆች መቱአቸው፤ የእግዚአብሔርም ባሪያ ሙሴ ርስት አድርጎ ለሮቤል ልጆች ለጋድም ልጆች ለምናሴም ነገድ እኩሌታ ምድሪቱን ሰጣቸው።

7 וְאֵלֶּה מַלְכֵי הָאָרֶץ אֲשֶׁר הִכָּה יְהוֹשֻׁעַ וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן
-እና-እነዚህ ነገሥታት -ያ-ምድር -የ መታ ኢያሱ -እና-ልጆች እስራኤል -በ-ማዶ -ያ-ዮርዳኖስ
H0428 H4428 H0776 H5221 H3091 H3478 H5676 H3383

יָמָּה מִבַּעַל גָּד בְּבִקְעַת הַלְּבָנוֹן וְעַד־ הָהָר הֶחָלָק הָעֹלֶה שֵׂעִירָה וַיִּתְּנָהּ
ምዕራባዊት -ከ-ባዓል-ጋድ -በ-ሸለቆ -ያ-ሊባኖስ -እና-እስከ- -ያ-ተራራ -ያ-ልግጥ -ያ-አረገ ሴዒር -እና-ሰጣት
H3220 H1171 H1237 H3844 H5704 H2022 H2510 H5927 H5414

יְהוֹשֻׁעַ לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל יְרֻשָּׁה כְּמַחְלְקֹתָם׃
ኢያሱ -ለ-ነገዶች እስራኤል ርስት -እንደ-ክፍላዎቻቸው
H3091 H7626 H3478 H3425 H4256

8 בָּהָר וּבַשְּׁפֵלָה וּבָעֲרָבָה וּבָאֲשֵׁדוֹת וּבַמִּדְבָּר וּבַנֶּגֶב הַחִתִּי הָאֱמֹרִי
-በ-ተራራ -እና-በ-ቆላ -እና-በ-ቀላ -እና-በ-ቁልቁለቶች -እና-በ-በረሃ -እና-በ-ደቡብ -ያ-ሖቲታዊ -ያ-አሞራዊ
H2022 H8219 H6160 H0794 H5045 H2850 H0567

וְהַכְּנַעֲנִי הַפְּרִזִּי הַחִוִּי וְהַיְבוּסִי׃ פ
-እና-ያ-ከነዓናዊ -ያ-ፍሪዛዊ -ያ-ሐዊታዊ -እና-ያ-ይቡሳዊ פ
H6522 H2340 H2983

በዮርዳኖስም ማዶ በምዕራብ በኩል በሊባኖስ ሸለቆ ካለችው ከበኣልጋድ ወደ ሴይር እስከሚያወጣው ወና እስከ ሆነው ተራራ ድረስ ኢያሱ በየክፍላቸው
ርስት አድርጎ ለእስራኤል ነገድ በሰጣት ምድር፥ በተራራማው አገር፥ በቈላውም፥ በዓረባም፥ በቍልቍለቱም፥ በምድረ በዳውም፥ በደቡቡም ያሉ ኬጢያውያን
አሞራውያንም ከነዓናውያንም ፌርዛውያንም ኤዊያውያንም ኢያቡሳውያንም የሆኑ ኢያሱና የእስራኤል ልጆች የመቱአቸው የምድር ነገሥታት እነዚህ ናቸው፤

9 מֶלֶךְ יְרִיחוֹ אֶחָד מֶלֶךְ הָעַי אֲשֶׁר־ מִצַּד בֵּית־אֵל אֶחָד׃
ንጉሥ ኢያሪኮ አንድ ንጉሥ -ያ-ዓይ -የ- -በ-አክል ቤቴል አንድ
H4428 H3405 H0259 H4428 H5857 H6654 H1008 H0259

የኢያሪኮ ንጉሥ፥ በቤቴል አጠገብ ያለችው የጋይ ንጉሥ፥

10 מֶלֶךְ יְרוּשָׁלִַם אֶחָד מֶלֶךְ חֶבְרוֹן אֶחָד׃
ንጉሥ ኢየሩሳሌም አንድ ንጉሥ ኬብሮን አንድ
H4428 H3389 H0259 H4428 H0259

የኢየሩሳሌም ንጉሥ፥ የኬብሮን ንጉሥ፥

11 מֶלֶךְ יַרְמוּת אֶחָד מֶלֶךְ לָכִישׁ אֶחָד׃
ንጉሥ ያርሙት አንድ ንጉሥ ላኪሽ አንድ
H4428 H3412 H0259 H4428 H3923 H0259

የየርሙት ንጉሥ፥ የለኪሶ ንጉሥ፥

12 מֶלֶךְ עֶגְלוֹן אֶחָד מֶלֶךְ גֶּזֶר אֶחָד׃
ንጉሥ ዔግሎን አንድ ንጉሥ ጌዘር አንድ
H4428 H5700 H0259 H4428 H1507 H0259

13 מֶלֶךְ דְּבִר אֶחָד מֶלֶךְ גֶּדֶר אֶחָד׃
ንጉሥ ደቢር አንድ ንጉሥ ገደር አንድ
H4428 H0259 H4428 H1445 H0259

የኦዶላም ንጉሥ፥ የጌዝር ንጉሥ፥ የዳቤር ንጉሥ፥

14

מֶ֤לֶךְ	חָרְמָה֙	אֶחָ֔ד	מֶ֥לֶךְ	עֲרָ֖ד	אֶחָֽד׃
ንጉሥ	ሖርማ	አንድ	ንጉሥ	ዓራድ	አንድ
H4428	H2767	H0259	H4428		H0259

የጌድር ንጉሥ፥ የሔርማ ንጉሥ፥

15

מֶ֤לֶךְ	לִבְנָה֙	אֶחָ֔ד	מֶ֥לֶךְ	עֲדֻלָּ֖ם	אֶחָֽד׃
ንጉሥ	ሊብና	አንድ	ንጉሥ	ዓዱላም	አንድ
H4428	H3841	H0259	H4428	H5725	H0259

የዓራድ ንጉሥ፥ የልብና ንጉሥ፥ የዓዶላም ንጉሥ፥

16

מֶ֤לֶךְ	מַקֵּדָה֙	אֶחָ֔ד	מֶ֥לֶךְ	בֵּֽית־אֵ֖ל	אֶחָֽד׃
ንጉሥ	መቄዳ	አንድ	ንጉሥ	ቤቴል	አንድ
H4428	H4719	H0259	H4428	H1008	H0259

የመቄዳ ንጉሥ፥ የቤቴል ንጉሥ፥

17

מֶ֤לֶךְ	תַּפּ֙וּחַ֙	אֶחָ֔ד	מֶ֥לֶךְ	חֵ֖פֶר	אֶחָֽד׃
ንጉሥ	ታፉእሕ	አንድ	ንጉሥ	ሔፈር	አንድ
H4428		H0259	H4428		H0259

18

מֶ֤לֶךְ	אֲפֵק֙	אֶחָ֔ד	מֶ֥לֶךְ	לַשָּׁר֖וֹן	אֶחָֽד׃
ንጉሥ	አፈቅ	አንድ	ንጉሥ	-ለ-ሻሮን	አንድ
H4428	H0663	H0259	H4428	H8289	H0259

የታጱዋ ንጉሥ፥ የኦፌር ንጉሥ፥ የአፌቅ ንጉሥ፥

19

מֶ֤לֶךְ	מָדוֹן֙	אֶחָ֔ד	מֶ֥לֶךְ	חָצ֖וֹר	אֶחָֽד׃
ንጉሥ	ማዶን	አንድ	ንጉሥ	ሐጾር	አንድ
H4428	H4068	H0259	H4428	H2674	H0259

የለሸሮን ንጉሥ፥ የማዶን ንጉሥ፥

20

מֶ֜לֶךְ	שִׁמְר֤וֹן מְראוֹן֙	אֶחָ֔ד	מֶ֥לֶךְ	אַכְשָׁ֖ף	אֶחָֽד׃
ንጉሥ	ሽምሮን-ምሮን	አንድ	ንጉሥ	አክሻፍ	አንድ
H4428	H8112	H0259	H4428	H0407	H0259

የአሶር ንጉሥ፥ የሺምሮን ሜሮን ንጉሥ፥

21

מֶ֤לֶךְ	תַּעְנַךְ֙	אֶחָ֔ד	מֶ֥לֶךְ	מְגִדּ֖וֹ	אֶחָֽד׃
ንጉሥ	ታዓናክ	አንድ	ንጉሥ	ምጊዶ	አንድ
H4428	H8590	H0259	H4428	H4023	H0259

የአዚፍ ንጉሥ፥ የታዕናክ ንጉሥ፥ የመጊዶ ንጉሥ፥

22

מֶ֤לֶךְ	קֶ֙דֶשׁ֙	אֶחָ֔ד	מֶֽלֶךְ־	יָקְנֳעָ֥ם	לַֽכַּרְמֶ֖ל	אֶחָֽד׃
ንጉሥ	ቄደሽ	አንድ	ንጉሥ-	ያቅንዓም	-ለ-ከርሜል	አንድ
H4428	H6943	H0259	H4428	H3362	H3760	H0259

የቃዴስ ንጉሥ፥ በቀርሜሎስ የነበረ የዮቅንዓም ንጉሥ፥

23

מֶ֥לֶךְ	דּ֛וֹר	לְנָפַ֥ת	דּ֖וֹר	אֶחָ֑ד	מֶֽלֶךְ־	גּוֹיִ֥ם	לְגִלְגָּ֖ל	אֶחָֽד׃
ንጉሥ	ዶር	-ለ-ሳፊዎች	ዶር	አንድ	ንጉሥ-	ሕዝቦች	-ለ-ጊልጋል	አንድ
H4428	H1756		H1756	H0259	H4428		H1537	H0259

በዶር ኮረብታ የነበረ የዶር ንጉሥ፥ የጌልገላ አሕዛብ ንጉሥ፥

24

מֶ֥לֶךְ	תִּרְצָ֖ה	אֶחָ֑ד	כָּל־	מְלָכִ֖ים	שְׁלֹשִׁ֥ים	וְאֶחָֽד׃	פ
ንጉሥ	ትርጸ	አንድ	ሁሉ-	ነገሥታት	ሰላሳ	-እና-አንድ	፬
H4428	H8656	H0259	H3605	H4428	H7970	H0259	

የቲርሳ ንጉሥ፥ ነገሥታቱ ሁሉ ሠላሳ አንድ ናቸው።